

Préconisations de montage / Assembly guidelines

Jointes composites PTFE / PTFE composite seals

Les pièces mécaniques qui recevront les joints doivent être propres et sans bavures ou arêtes vives qui risqueraient de détériorer les joints lors du montage.

L'utilisation de tout outil pointu ou coupant est vivement déconseillée : cutter, tournevis, pointe à tracer, etc.

The mechanical parts which will receive seals must be clean and without smudges or sharp edges which would risk to damage seals during the assembly.

The use of any sharp tool is deeply disadvised : cutter, screwdriver, etc .

Joint de PISTON / PISTON seals

Le joint torique (Rep 1) est placé en premier dans la gorge du piston. Même si il est élastique, il faut veiller à ne pas trop l'étirer ou le tordre lors de la mise en place.

The Oring is placed first in the piston groove. Even if it is elastic, it is necessary to avoid stretching or twisting the Oring too much during the implementation.

Pour faciliter et sécuriser le montage, la partie PTFE du joint composite (Rep 2) est placée dans de l'eau ou de l'huile chaude (80/100°C max).

Le joint PTFE est alors mis en place à l'aide d'un outil en deux parties.

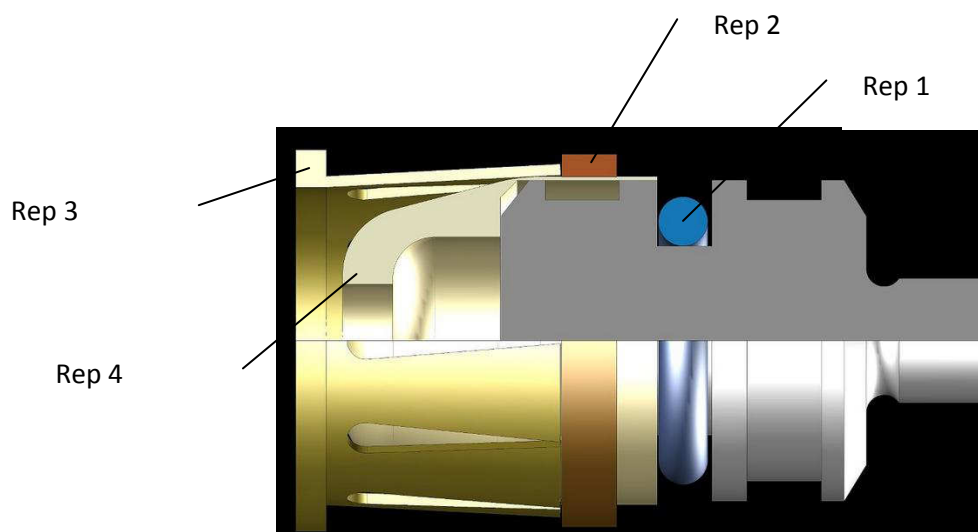
Chromex conçoit et fabrique des outils (Rep 3 & 4) entièrement plastiques pour faciliter le montage des joints composites piston. Les pièces plastiques garantissent une protection du joint PTFE pendant tout le processus de montage.

To facilitate and secure the assembly, the PTFE part of the composite seal is placed in some hot water or hot oil (80/100°C max).

The PTFE seal is implemented thanks to a specific 2 parts tool.

Chromex designs and produce plastic tools to facilitate the assembly of the composite piston seals.

The plastic parts guarantee a protection of the PTFE seal during all the assembly process.



Après montage lorsque le joint PTFE est revenu à température ambiante, un tube chanfreiné aux deux extrémités est utilisé pour redonner au joint sa forme initiale avant montage définitif.

After assembly when the PTFE seal returned at room temperature, a chamfered tube in both extremities is used to restore the initial shape of the seal, before definitive assembly.

Joint de TIGE / ROD seals

Le joint torique (Rep 1) est placé en premier dans la gorge intérieure.
The oring is placed first in the internal groove.

Pour faciliter et sécuriser le montage, la partie PTFE du joint composite (Rep 2) est placée dans de l'eau ou de l'huile chaude à 80/100°C maxi.
To facilitate and secure the assembly, the PTFE part of the composite seal is placed in some hot water or hot oil (80/100°C max).

Il faut plier vers l'intérieur le joint PTFE pour lui donner une forme en cœur, sans créer d'angle vif (fig. A)
The PTFE seals needs to be fold inward (heart-shaped, fig. A).

The PTFE seals needs to be fold inward (heart-shaped, fig. A).

Lorsque la gorge est facilement accessible le joint peut être installé manuellement (fig. B)
When the groove is easily accessible the seal can be manually settled (fig. B)



Fig. A

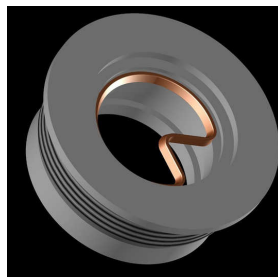


Fig. B

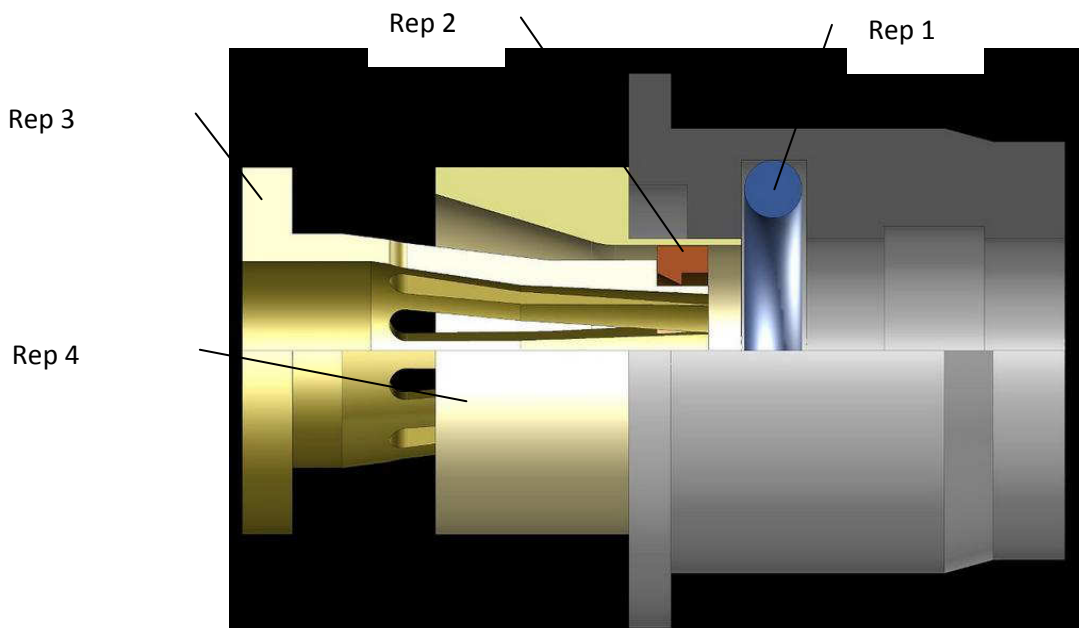
Pour les gorges intérieures peu accessibles, le joint PTFE est alors mis en place à l'aide d'un outil spécifique.

For deep grooves the PTFE seal is implemented thanks to a specific 2 parts tool.

Chromex conçoit et fabrique des outils (Rep 3 & 4) entièrement plastiques pour faciliter le montage des joints composites de tige. Les pièces plastiques garantissent une protection du joint PTFE pendant tout le processus de montage.

Chromex designs and produce plastic tools to facilitate the assembly of the composite rod seals.

The plastic parts guarantee a protection of the PTFE seal during all the assembly process.



Après montage, le joint est déplié dans la gorge. Il devra être reconformé à l'aide d'un arbre chanfreiné et rayonné pour lui redonner sa forme initiale avant montage final.

After assembly the seal is unfold in the groove. A chamfered shaft is used to restore the initial shape of the seal, before definitive assembly.

Joint U en Polyuréthane / Polyurethan U seals

La mise en place du joint est réalisée à l'aide d'une pince de montage qui plie le joint en cœur pour faciliter l'installation (figure XXX).

The implementation of the seal is realized thanks to an installation tool which folds the seal in heart shape to facilitate the installation.

Chromex peut vous fournir un coffret de pinces de montage adaptées à de nombreux diamètres.

Chomex can offer installation tools kit to fit with a large range of diameters.

